

N.I. Boukharine 1888 - 1938

Bibliographie des textes de N.I. Boukharine en français accessibles par MIA



(mise à jour le 24 janvier 2026)

Les textes sont, autant que possible dans l'ordre chronologique d'écriture ou de publication. Les sources sont diverses et typographiquement différenciée : *recueils*, articles ou discours, *livres* ou *revues* (+ WH xx, référence ou correspondance dans la bibliographie de Wladislaw Hedeler).

Les fichiers .pdf comportent souvent une riche iconographie de N. Boukharine et d'autres dirigeants du Parti Bolchevik.

1914

1. Une économie sans valeur

Source : *Die Neue Zeit*, Volume I, n° 22, publié le 27 février 1914, 32^e année, pp. 806-816 et n°23, publié le 6 mars 1914, pp. 850-858. [Reproduction des articles autorisée uniquement avec mention de la source...] Traduction de travail - les citations n'ont pas encore été recherchées dans les éditions françaises.

2. Le conciliationnisme théorique (La théorie de la valeur de Tougan-Baranovsky)

Source : Politique de réconciliation dans la théorie (la théorie de la valeur de Tougan-Baranovsky), in *L'économie politique du rentier*, EDI, pp. 191-201. Réédition de 2010, pp. 199-208.

Ecrit pour la revue *Prosvescesnie* (Lumières) de St. Petersbourg, vers 1914, et publié seulement en 1924, dans le recueil *Ataka*, et en 1925, en traduction allemande. Traduction MIA révisée sur la base du texte russe.

[WH 1059 et 1355]

3. L'économie politique du rentier

Source : *L'économie politique du rentier*, achevé en 1914, publié en Russie en 1919.

Traduction française : EDI, Paris, 1967 et 1972, Syllepse, 2010.

WH 67 extraits (?) en anglais, 359 intégral en russe et 1286 en allemand.

1915

4. Thèses sur le droit des nations à l'autodétermination (avec I.L. Piatokov et E. Bosch)

Source : *Thèses sur le droit des nations à l'auto-détermination*, Article paru dans « *Kommunist* » n°1-2, Genève, 1915, traduit à l'initiative des éditions Smolny, d'après la traduction de John Riddell dans le recueil : *Lenin's Struggle for a Revolutionary International*, Documents 1907-1916, pp. 362-364.

WH 25 et 28,

5. l'Économie Mondiale et l'Impérialisme

Source : *L'économie mondiale et l'impérialisme*, écrit en 1915, publié en 1917 à Moscou.

Traduction française : ESI, 1928, réédition Anthropos, 1967.

WH 69 et 208, et encore 1506 et 1603, quand on retrouve la préface de Lénine.

1916

6. Contribution à une théorie de l'Etat impérialiste

Source : Publié dans *Revoljucijaprava, Sbornikpervyyi*, Moscou, 1925, pp. 5-32, Traduction française pour MIA d'après l'original russe.

WH 1150

7. L'État voleur impérialiste

Source : *Jugend-Internationale - Kampf- und Propagandaorgan der internationalen Verbindung sozialistischer Jugendorganisationen. Die elf historischen Nummern der Kriegsausgabe 1915-1918*, Zürich, 1916, n° 6 (1er décembre) p. 7-9. Sous le pseudonyme "Nota bene".

Réimprimé dans *Arbeiterpolitik* : Wochenschrift für wissenschaftlichen Sozialismus (Brême) 9-12-1916, p. 193-195. WH 40 et 41

1917

8. Sept articles de Novyj mir à New York:

1. **Novyj mir** n°881, 10-01-1917 : *Le parti socialiste américain, la paix et l'Internationale*. WH 71
2. **Novyj mir** n°888, 18-01-1917 : *Sur le cours du rouble russe*. WH 141
3. **Novyj mir** n°892, 23-01-1917 : *Qu'est-ce que le capital financier?* WH 79
4. **Novyj mir** n°902, 03-02-1917 : *Au bord de l'abîme*. WH 132
5. **Novyj mir** n°945, 24-03-1917 : *L'effondrement inévitable*. WH 134
6. **Novyj mir** n°948, 27-03-1917 : *Les perspectives de la révolution*. WH 148
7. **Novyj mir** n°960, 10-04-1917 : *La lutte contre la guerre même pendant la guerre*

WH 74

Source : <https://iskra-research.org/Marxists/Novy-Mir.html> Une publication du *World Socialist Web Site*, organe d'une des tendances trotskistes actuelles qui a entrepris des recherches d'archives sur les marxistes du XX^e siècle. Traduction de travail.

9. La guerre et le socialisme révolutionnaire (20 mai 1917)

Source : La guerre et le socialisme révolutionnaire in Marc Ferro, *la révolution de 1917*, Albin Michel, 1997, pp. 965-966. Le titre (en russe) est : La guerre et les sociaux-démocrates révolutionnaires. *Spartak*, Moscou, n°1, 20-05-1917, WH 187

10. La révolution russe et sa signification

Source : *The Class Struggle*, Vol. I, No 1, mai-juin 1917 (en anglais). Un article russe au même titre paraît dans *Spartak*, n°1, (20-05) 02-06-1917.

WH 170

11. La Lutte des Classes et la Révolution Russe

Source : *La Revue Communiste - Scientifique, Politique, Littéraire* - 2^e année, n° 11, Janvier 1921 et n° 12, Février 1921, pp. 385-400 et pp. 515-533. Ce texte a une 1^{ère} édition, avant la fin de 1917, par la Maison d'édition du Comité de Moscou et du bureau régional [du POSDR(b)], 48 p. [Texte partiellement traduit]
[WH 68]

12. De la dictature de l'impérialisme à la dictature du prolétariat (extrait de *La lutte des classes et la Révolution en Russie*)

Source : cette publication (WH 197) est la traduction d'époque d'un texte qui est paru en russe et en allemand sous des titres et avec des dimensions variables... En 1917 (WH 68), *La lutte des classes et la Révolution en Russie* (en russe) est un texte de 48 p. qui est réédité en 1919 avec 56 puis 155 p. Il est traduit en allemand (à Zürich) en 1918 (WH 220), sous le titre : *Vom Sturze des Zarismus bis zum Sturze der Bourgeoisie* (84 p.) et, lors de sa réédition berlinoise de 1919, il semble composé de deux parties : *Der Klassenkampf und die Revolution in Rusland* (pp. 7-55) et *Von der Diktatur des Imperialismus zur Diktatur des Proletariats* (pp. 55-104). Ce texte est donc la deuxième partie du récit de la révolution écrit par Boukharine. Il commence en juillet 1917, après quelques moments difficiles pour les Bolcheviks. Il est reproduit tel quel, en ne corrigéant que des coquilles ou des fautes d'orthographe involontaires, mais sans toucher à quelques barbarismes originaux et aux translittérations suisses du russe.

13. Encore une fois à propos du camarade Lénine – Social-démocrate [Социал-демократ], n°100, 6 (19) juillet 1917.

Source : Ignat E. Gorelov : *N. I. Buharin, Moscou, 1988* [en russe]

14. Que veulent les bolcheviks ? – Social-démocrate [Социал-демократ], n°197, 1 (14) novembre 1917.

Source : Ignat E. Gorelov : *N. I. Buharin, Moscou, 1988* [en russe]

15. De la chute du tsarisme à la chute de la bourgeoisie (4 extraits)

Source : En 1927 l'*Internationale Presse Korrespondenz*, bulletin de l'IC en allemand, commémore la révolution de 1917. Elle publie, dans une rubrique « Il ya dix ans », sept extraits du récit en deux parties fait à chaud par Boukharine. Il l'avait publié en 1917-1918 sous des titres variables : *La lutte des classes et la Révolution en Russie* (c'est le titre d'une édition de la première partie), *De la dictature de l'impérialisme à la dictature du prolétariat* (c'est le titre de l'édition suisse de la deuxième partie du texte), ou *De la chute du tsarisme au renversement de la bourgeoisie* (titre de plusieurs éditions de l'ensemble du texte). Dans *La Correspondance Internationale*, édition française d'IPK, nous n'avons retrouvé que 4 extraits. *Inprecor*, l'édition anglaise, n'en donnerait que 3, selon la bibliographie d'Hedeler.

1918

16. Discours à l'Assemblée Constituante (5 janvier 1918)

Source : *Les Cahiers du Mouvement Ouvrier* n° 77, 10 mars 2018, p. 42-45, sous le titre : Boukharine contre les "bavardages" de Tchernov. WH 309

17. Sept articles de Boukharine dans *Kommunist*

Sources : **LA REVUE KOMMUNIST** - Les communistes de gauche contre le capitalisme d'Etat, SMOLNY, Toulouse, 2011. *Kommunist* n° 1 [quotidien de Petrograd], 5 mars 1918 : Sur la phrase opportuniste, pp.355- 362, WH 293.

[La revue] *Kommunist*, N° 1 (20 avril 1918) :

a) Revue politique - Les héros de la trahison sociale, pp. 107-112, WH 302.

b) Bibliographie : Lénine, L'Etat et la révolution, pp.117-119, WH 314

c) Bibliographie : Troutovski, La Période de transition, pp. 120-123, WH 316.

[La revue] *Kommunist*, N° 2 (fin Avril 1918) : L'anarchisme et le communisme scientifique, pp.155-163, WH 228.

[La revue] *Kommunist*, N° 3 (16 mai 1918) :

a) Certaines notions essentielles de l'économie moderne, pp.217-226, WH 290

b) Bibliographie : A. Bogdanov, Les problèmes du socialisme, pp.250-253, WH 313

18. Premier discours contre la paix de Brest-Litovsk au VIIe Congrès du PCR(b) (7 mars 1918)

Source : Sed'moy ekstrennyy s'yezd RKP(b). Mart 1918 goda. Stenograficheskiy otchot

[Septième congrès extraordinaire du PCR(b). Mars 1918. Rapport sténographique]. Moscou : Gospolitizdat, 1962, pp. 24-40.

19. Second discours contre la paix de Brest-Litovsk au VIIe Congrès du PCR(b) (8 mars 1918)

Source : Sed'moy ekstrennyy s'yezd RKP(b). Mart 1918 goda. Stenograficheskiy otchot [Septième congrès extraordinaire du PCR(b). Mars 1918. Rapport sténographique]. Moscou : Gospolitizdat, 1962, pp. 101-109.

20. Résolution contre la paix de Brest-Litovsk au VIIe congrès du PCR(b) (8 mars 1918)

Source : Sed'moy ekstrennyy s'yezd RKP(b). Mart 1918 goda. Stenograficheskiy otchot [Septième congrès extraordinaire du PCR(b). Mars 1918. Rapport sténographique]. Moscou : 1962, pp. 197-199. Publié en anglais dans : James Bunyan; H.H. Fisher, (éd.), Bolshevik Revolution, 1917-1918 ; Documents and Materials. Stanford, Stanford University Press, 1934), pp. 528-529.

21. Le Programme des Communistes (Bolcheviki) (Mai 1918 ?)

Source : texte intégral de l'édition suisse de *Programma kommunistov (bol'sevikov)*, publié à Moscou et dans de nombreux lieux en 1918 [WH 218]. Cette édition est indiquée par W. Hedeler en 1919 [WH 364], mais elle semble être parue en 1918, à La Chaux de Fonds et non à Paris, comme c'est écrit dans la bibliographie.

22. Sur la tentative d'assassinat de Lénine

Source : Publié pour la première fois dans la *Pravda* du 1er septembre 1918, puis dans le recueil *Pokousheniye na Lenina 30 avgusta 1918g.* [La tentative d'assassinat contre Lénine du 30 août 1918], Moscou, Novaya Moskva, 1925, pp. 84-86

23. [Le chef indomptable \(À la mémoire du camarade Liebknecht\)](#)

Source : «Pravda» n°13, 19 janvier 1919, pp. 1-2.

24. [La Société des Nations](#)

Source : numéro 9 du *Bulletin communiste* (première année), 13 mai 1920. Une traduction anglaise de l'article avait déjà paru en janvier 1920 dans la revue américaine *The Call*. Pas de trace de ce titre dans la bibliographie de Wladislaw Hedeler, ni en 1919, ni en 1920. Il y a cependant un article sur Wilson : *Wilson und die gelbe Internationale*, selon la traduction du titre russe, paru le 18 février 1919 dans une publication annexe de la *Pravda* (WH 499).

25. [La théorie de la dictature du prolétariat](#)

Source : traduction publiée dans Nikolaï Boukharine, *Oeuvres choisies en un volume*, Librairie du globe, Paris, Editions du progrès, Moscou, 1990, pp. 37-63. Le texte apparaît dans la bibliographie de W. Hedeler au n° 489 (in *Oktjabrskij perevorot i diktatura proletariata*, Moskva, 1919, S. 5-21) et au n° 1061 (in *Ataka*, 1924, S. 89-114). On peut remarquer que le premier paragraphe (La théorie générale de l'Etat) est en fait une reprise partielle de *Contribution à une théorie de l'Etat impérialiste*, écrit en 1916, refusé par Lénine et inclus plus tard dans le recueil *Revoljucija prava. Sbornikpervyj*, Moskva, 1925, S. 5-32 (WH 1150).

26. [L'organisation de la force armée et la structure de la société](#)

Source : numéro 7 du *Bulletin communiste* (première année), 29 avril 1920. W. Hedeler a relevé une version allemande de ce texte (n°485, dans une revue, *Der Gegner*, 1919, n°10/12, pp. 20-24). Le texte original russe, s'il existe, n'est pas répertorié, mais sa rédaction peut être datée de 1919.

27. [Plate-forme de l'Internationale Communiste et rapport](#) (1^{er} Congrès de l'IC)

Source : Rapports d'Albert [Hugo Eberlein] et de Boukharine sur la Plate-forme de l'IC, suivis du texte de cette plate-forme dont Boukharine est le principal auteur. WH 389,460 et 461 Repris dans : *Premier congrès de l'Internationale Communiste*, textes intégraux publiés sous la direction de Pierre Broué, EDI, Paris, 1974, pp. 118-132 et 217-223.

28. [Interventions au 8ème congrès du PC\(b\)R](#)

Source : [PROTOCOLES DES CONFÉRENCES ET CONGRÈS DU PARTI COMMUNISTE DE TOUTE L'UNION (B), Huitième congrès du Parti communiste russe (bolcheviks) 18 - 23 MARS 1919., NOTES DE LA RÉDACTION : Em. JAROSLAVSKY, MAISON D'ÉDITION FÉDÉRALE MOSCOU ★ 1933, pp. 36-49 et 109-116] WH 347, 473, 510, 807, 1029, 1656.

29. [La dictature du prolétariat en Russie et la révolution mondiale](#)

Source : numéro 23/24 du *Bulletin communiste* (première année) 12 août 1920. L'article écrit « *au milieu de l'année 1919* » d'après le *Bulletin communiste* avait d'abord paru en 1919 dans le numéro 4 de *Коммунистический Интернационал* (*L'Internationale Communiste* en russe).

30. [Tibor Szamuelli](#)

Source : Tibor Samuelli, numéro 6 du *Bulletin communiste* (première année), 22 avril 1920. Graphie hongroise rétablie par la MIA. Article d'origine : Tibor Szamuelli, *L'Internationale Communiste* (en russe), 1919, n°5 (WH 490).

31. [L'ABC du communisme, contributions de Boukharine](#)

Sources : Cette édition des contributions de Boukharine à *L'ABC du communisme* est basée sur deux sources : l'édition de 1925 de la *Librairie de l'Humanité* (tome I seulement - rédigé par Boukharine - avec un avertissement d'Amédée Dunois) et l'édition de 1923 du tome II, rééditée en 1968 chez *Maspéro*, dont cinq chapitres sont rédigés par Boukharine.

Les paragraphes 2, 3 et 4 de l'Introduction, qui avaient été omis dans la première édition sur MIA ont été rétablis ainsi que la préface des auteurs de 1919 – en annexe, le Programme du PCR(b) adopté au 8^{ème} Congrès] WH 343

32. [L'ABC du communisme](#), par Boukharine et Préobrajensky, basé sur l'édition française de 1923, est aussi accessible. Il a été révisé avec la deuxième édition russe de 1920 qui a permis de traduire les bibliographies proposées à la fin de chaque chapitre. Le programme adopté au 8^e Congrès du PCR(b) est aussi en annexe.]

1920

33. [Économique de la période de transition](#) (texte de Boukharine seul) **Source** : *Economique de la période de transition*, 1920, EDI, 1976, sans la préface de Pierre Naville et sans les notes de Lénine. WH 520, etc

34. [Économique de la période de transition](#) (annotations de Lénine)

Source : *Economique de la période de transition*, 1920, EDI, 1976, avec la préface de Pierre Naville et les notes de Lénine.

35. [Quelques bonnes pages de "Économique de la période de transition"](#)

Source : Bonnes pages de l'édition allemande d'*Economique de la période de transition*, parue en 1922, traduite pour l'édition française de *la Correspondance Internationale*, 1922, n°37, 13 mai, pp. 261-262. WH 798.

[Pour la correspondance avec la traduction de 1977, voir dans l'édition MIA de 2020, chapitre II, pp. 12-14]

36. [Lénine, théoricien de la révolution](#)

Source : Бухарин Николай Иванович, Проблемы теории и практики социализма. — Политиздат, 1989.— 512 с. [Boukharine Nikolaï Ivanovitch, Problèmes théoriques et pratiques du socialisme, Moscou, Polizdat, 1989, 512 p.] p. 177-180.

Première publication : *Pravda* n°86, 23-04-1920 [WH 647]. Repris en 1924 dans Lénine, le

guide des travailleurs..., Rostov sur le Don, Kharkov, Moscou, 1924
[WH 1013].

37. De la tactique offensive

Source : *Le bulletin communiste*, numéro 14 (deuxième année), 7 avril 1921.
WH 604 (*L'Internationale Communiste*, 1920, n°15), 653, 684, 719 (en Russe)

38. Fête ou journée de travail ? 1^{er} mai 1920

Source : L'INTERNATIONALE COMMUNISTE, n°10, deuxième année, mai 1920, pp. 1735-1738 – repris de PRAVDA, 1920, 1^{er} mai.

39. Thèses sur le parlementarisme (II^e Congrès de l'IC - 2 août 1920)

Source : la traduction de l'édition allemande du *Protocoll* du II^e Congrès de l'IC préparée par les éditions EDI et une collection de photos et d'images avec Boukharine. WH 628,685, etc. (Une autre traduction est disponible dans : *Manifestes, thèses et résolutions des quatre premiers congrès mondiaux de l'Internationale Communiste*, 1919-1923, Librairie du travail, 1934, réédité par François Maspéro, 1969, pp. 66-69. Elle est reprise dans les documents de la III^e Internationale de MIA - français. La traduction est différente.)

40. Un échange de notes sur Bogdanov entre Boukharine et Lénine, octobre [?] 1920

Source : Ленинский Сборник XII. 1930, стр. 384-385 [LeninskiiSbornikXII, 1930, pp. 384-385]

41. Du nouveau dans la révolution russe (7 novembre 1920)

Source : numéro 49 du *Bulletin communiste* (première année), 16 décembre 1920. WH 529, 596, 597, 598 et 600 (*Pravda* du 7 novembre 1920 - 3^e anniversaire de la prise du Palais d'hiver à Petrograd)

1921

42. La nouvelle orientation économique de la Russie des Soviets (8 juillet 1921)

Source : *Le bulletin communiste*, numéro 51 (deuxième année), 17 novembre 1921. Le même texte dans une traduction anglaise figure dans *The new economic policy of Soviet Russia* (Chicago, 1921) avec l'introduction suivante : « Le 8 juillet 1921, le camarade Boukharine a donné une conférence aux délégués du troisième congrès mondial du Comintern à Moscou sur l'importance de la nouvelle politique économique de la Russie soviétique, de laquelle nous citons les passages suivants : ... ». Ce texte fait donc partie des événements annexes du III^e Congrès de l'IC.

43. La nouvelle orientation de la politique économique (6 août 1921)

Source : Traduction publiée en 1990 (*Œuvres choisies en un volume*, Edition du Globe, Paris, et Editions du Progrès, Moscou, pp. 64-75) d'une brochure de 1921 (WH 678) diffusée par les éditions d'Etat et reprenant un article de la *Pravda* du 6 août 1921 (WH 712).

44. [La théorie du matérialisme historique](#) (septembre 1921)

Source : *Théorie du matérialisme historique*, 1921, ESI, 1927 (WH 1397) ; *Anthropos*, 1969. (Edition en russe WH 682)

L’article [Brèves remarques sur la théorie du matérialisme historique](#), de 1923 et annexé au livre de 1927, est aussi numérisé plus loin dans deux traductions différentes.

45. [Vers le Congrès du Proletkult](#) (22 novembre) ;

[Le Liquidationnisme “collectiviste”](#) (13 décembre)

Source : John Biggart, *Bukharin and the persecution of Bogdanov: three documents*. John Biggart © April 2022

(Pravda, n°263, 22 novembre 1921 et Pravda, 13 décembre 1921) Avec une [“Lettre ouverte au camarade Boukharine”](#) de A. Bogdanov

46. [Remarques sur les thèses 'la défense nationale et la question militaire'](#) 1921

Source : Archives de Jules Humbert-Droz, t. I *Origine et débuts des partis communistes des pays latins (1919-1923)*, p. 106-110. Document 41. N. Bucharin, *Die Bemerkungen über die Thesen 'La défense nationale et la question militaire'*. Cette note a été remise par Boukharine à Humbert-Droz pour préparer le Congrès de Marseille du PCF (26-31 décembre 1921).

47. [La base économique de la révolution prolétarienne](#) (23 décembre 1921)

Source : Article du *Bulletin of the Executive Committee of the Communist International*, n°4, Petrograd, December 23, 1921, pp. 89 à 91. Traduit de l’anglais. WH 691 (*Kommunist*, 1921, n°12/13, novembre décembre) et 783 (« recueil de documents de l’IC » publié à Kazan en 1922)

1922

48. [La lutte de Classe de l’État Prolétarien](#) (8 mars 1922)

Source: *La Correspondance Internationale*, 1922, n°18, 8 mars 1922, pp.13 8-13 9. La lutte de classe de l’Etat prolétarien - les formes économiques en Russie des Soviets (WH 769, 781 et 831)

49. [Les « prisonniers politiques »](#) (19 avril 1922)

Source : *Le bulletin communiste*, numéro 19 (troisième année), 4 mai 1922. Même texte dans *la Correspondance Internationale*, 19 avril 1922, n°30, p. 228. WH 811 (anglais), 812 et 813 (allemand) (WH 811 et 812)

50. [Où sont les traîtres ?](#) (10 juin 1922)

Source : Extrait de *La CI*, 10 juin 1922, n°12 (supplément), pp. 1-2. Numéro spécial sur le procès des SR. (WH 830 832)

51. [La crise de la culture bourgeoise](#) (7 nov. 1922)

Source : Publié dans *Clarté*, 1er mars 1923, n°32, pp. 177-179. Traduction de la *Pravda*, n°252, 07-11-1922, p. 7.
(WH 800)

52. [Sept interventions au IVe Congrès de l'IC](#) (du 11 au 21 novembre 1922)

Sources : 1. et 2. [Discussion sur le programme de l'IC](#): *Archives Humbert-Droz*, t. 1, 1970, *Origine et début des partis communistes des pays latins, 1919-1923*, 1970, doc. N°62, pp. 215-231. (deux interventions).

3. [Intervention sur le rapport de Zinoviev](#) (abrégée) : *La Correspondance Internationale* n°30, pp. 4-6,

4. [Rappel du règlement](#) : n°31 de *la CI*, n° spécial sur le IVe congrès de l'IC, p. 6.

5. [Discours sur le programme](#) (abrégé) : *la CI*, n°38, 4 janvier 1923, supplément (documentaire), pp. 1-3.

6. [Discours sur le programme \(in extenso\)](#) : *Bulletin Communiste*, 4e année, n°1, 4 janvier 1923

7. [Déclaration sur les revendications transitoires](#). *Bulletin du IVe Congrès de l'IC*, n°18 (WH 763, 765 et 924)

53. [Projet de programme de l'Internationale Communiste](#) (novembre 1922)

Source : Reproduction du [Projet de Programme de l'Internationale Communiste](#) signé par Boukharine et publié dans *LE PROGRAMME DE L'INTERNATIONALE COMMUNISTE, projets présentés à la discussion du V^e Congrès mondial*, Librairie de l'Humanité, bibliothèque communiste, Paris, 1924, pp. 33-55. WH 900 et 904

1923

54. [Brèves remarques sur le problème de la théorie du matérialisme historique](#)

Source : traduction reprise de l'édition française de la *Théorie du Matérialisme Historique*, en 1927, rééditée en 1967 par Anthropos, puis par Le Sandre en 2008.

55. [Quelques problèmes de théorie du matérialisme historique](#)

Source : Traduction reprise de : Nicolaï Boukharine, *Oeuvres choisies en un volume*, Librairie du globe, Paris - Editions du progrès, Moscou, 1990, pp. 76-88. Les notes des éditeurs russes sont en fin de texte. WH 877 (*revue de l'Académie socialiste*, n°3) et 1002 (recueil *Ataka*)

56. La Politique internationale d'un Etat prolétarien (janvier 1923)

Source : extrait de *la Correspondance Internationale*, n°6, 20 janvier 1923, pp.30-31. WH 874 (en anglais).

57. Révolution prolétarienne et culture (5 février 1923)

Source : Repris de François Champarnaud, *Révolution et contre-révolution culturelle en U.R.S.S., de Lénine à Jdanov*, Editions Anthropos, 1975, pp. 357-381, traduit du russe par Anne Fois. L'éditeur écrit à la fin du texte qu'il s'agit d'extraits d'un discours de Boukharine du 3-01-1923 [c'est une erreur, la date est en réalité celle du 5-02-1923, cf. Hedeler, p.107, n°845 et 846] et il précise : « Nous avons écarté le début qui est constitué d'un examen de la situation internationale. Nous avons supprimé également un très court passage où Boukharine attaque Karl Kautsky. Nous pensons que ce développement n'était pas essentiel au sujet traité par l'auteur ».

58. Lettre à M. Jousselin (28 février 1923)

Source : Publié dans *La Correspondance Internationale*, n°17, 28 février 1923, p. 115.WH 2155

59. Un grand parti marxiste (mars 1923)

Source : Texte écrit en 1923 [ou fin 1922] pour les publications de l'IC (*Imprecor, Communist Review, Bulletin communiste*, etc.). Repris du *Bulletin Communiste*, 4^e année, n°11, 15 mars 1923, pp. 164-165. Autre édition : *La Correspondance Internationale*, 10 ou 12 mars 1923, n°20, p. 141. Référence dans la bibliographie de W. Hedeler : n°864, 867 et 869.

60. 3^e Conférence de l'Exécutif élargi de l'IC (Plenum) (13 juin -21 juin 1923)

Sources : Intervention sur la question norvégienne : Extrait de *la Correspondance Internationale*, 19 juin 1923, n°51, supplément (documentaire), p. 4 [il s'agit d'un compte rendu abrégé].

Les limites du centralisme dans l'internationale : Extrait de *La Correspondance Internationale*, 23 juin 1923, n°52, supplément (documentaire), pp. 10-11.

Discours de clôture : Extrait de *La Correspondance Internationale*, 4 juillet 1923, n°53, supplément (documentaire), pp. 3-4.

Rapport sur la question du programme : Extrait de *La Correspondance Internationale*, 1923, n°53, 4 juillet, supplément (documentaire), p. 13.

En annexe. Complément à l'intervention de Boukharine sur la question norvégienne : Extrait du § I de la Résolution sur la question norvégienne adoptée par l'Exécutif élargi de l'IC le 22 juin 1923 (*La Correspondance Internationale*, n°53, spécial CEIC, 4 juillet 1923, p.14).

61. [A bas le fractionnisme !](#) (28 décembre 1923 - 3 janvier 1924)

Source : *Le parti bolchevik restera bolchevik*, Paris, 1924, p. 89 à 142 (WH 937, brochure en russe WH 942). Texte collectif de la Rédaction de la *Pravda*, publié en 5 livraisons à partir du 28 décembre 1923, selon Stephen Cohen. Attribué sans hésitation à Boukharine par W. Hedeler, qui a cependant omis la première parution dans la *Pravda*..

62. [Sur la révolution mondiale, notre pays, la culture et d'autres choses \(réponse au Professeur I. Pavlov\)](#) (janvier 1924)

Source : Article publié dans *Krasnaia nov'*, 1924, n°1 et n°2. Repris dans le recueil *Ataka*, 1924, p. 171-215.

63. [Le camarade](#) pdf reprenant 2 traductions (23 janvier 1924)

Source : 1. *La Correspondance Internationale*, 1924, n° 9, 6 février, p. 85. 2. *Bulletin Communiste*, 6e année, n°6, 8 février 1924. Traductions (partielles) de *Tovarisc*, *Pravda* n°19, 24 janvier 1924 (WH 1065).

64. [Discours d'hommage à Lénine au IIe Congrès des Soviets de l'URSS](#), 26 janvier 1924

Source : Discours prononcé le 26 janvier 1924 lors de la première session du IIe Congrès des Soviets de l'URSS consacrée à la mémoire de Lénine. Initialement publié en russe dans : *Izvestia* n° 22 (2057), 27 janvier 1924, et *Ou Velykoï Mogily. Izdaniye Gazety Krasnaïa Zvezda, Moskva, 1924. /Devant le grand tombeau. Éditions du journal l'Étoile Rouge, Moscou, 1924.*].

65. [Lénine en tant que marxiste](#)- traduction de 1990 - (17 février 1924)

Source : Traduction française publiée en 1990 dans Nikolaï Boukharine, *Oeuvres choisies en un volume*, Editions Librairie du Globe, Paris, Editions du Progrès, Moscou, pp. 89-129 et 527-529.

WH 1011

66. [Lénine marxiste](#) - traduction de 1925 - (17 février 1924)

Source : *Lénine marxiste* (WH 1106) est publié en 1925 à la Librairie de l'Humanité (Petite bibliothèque communiste, 52 p.). C'est la traduction de Lénine en tant que marxiste, discours

du 17 février 1924 prononcé à l'Académie communiste en hommage à Lénine, décédé le 21 janvier 1924. Ce texte est réédité chez Maspéro comme *Dossier Partisan* en 1966, avec une préface de John Krief (voir en annexe cette préface). C'est cette réédition qui est reprise ici, sans les notes ajoutées.

67. [Sur le liquidationnisme de nos jours](#), (15 avril 1924)

Source : I. E. Gorelov : *N. I. Buharin*, Moscou, 1988, p. 199-207, repris de *Bolshevik*,

Moskva, 15 avril 1924, Nr. 2, p. 3-9.

WH 1020.

68. [Interventions au V^e congrès de l'Internationale Communiste](#) selon le Compte Rendu Analytique (12 juin-13 juillet 1924)

Source : *Compte rendu analytique du V^e Congrès de l'IC*, publié en 1924 (Librairie de l'Humanité).

1. Intervention sur la question allemande (9e séance, 23 juin, p. 89)
 2. Rapport sur le programme (16e séance, p. 158)
 3. Intervention à propos de Bordiga (19e séance, p. 204)
 4. Rapport et résolution sur le programme (31e séance, p. 323)
 5. Résolution de la Commission norvégienne (31e séance, p. 333)
 6. Interventions aux réunions du CEIC élargi du 12 juin et du 12-13 juillet (p. 342 et 353)
- Annexe :** Un compte-rendu (non daté) d'un débat de la Commission du Programme.

69. [Interventions au V^e congrès de l'Internationale Communiste](#) selon *La CI* (juin-juillet 1924)

Sources : Extrait de *La Correspondance Internationale*, 1924, n°41, 4 juillet, numéro spécial V^e congrès de l'IC, p. 429 (9e séance, débat sur la tactique, 23 juin 1924). Version abrégée.

WH 1043 (?)

1. texte publié dans *La Correspondance Internationale*, 1924, n°50, pp. 524-528. Version très proche de celle du *V^e Congrès de l'Internationale Communiste* (17 juin-8 juillet 1924).
2. *Compte rendu analytique*, 1924, édité par la Librairie de L'Humanité, pp. 158-172. La base de la traduction semble commune, mais il y a des ajouts et des omissions (nous signalons le plus dommageable pour la compréhension du propos de Boukharine). WH 940, 991 et 1044
3. Extrait de *La correspondance Internationale*, 5 août 1924, n°53, p. 551, numéro spécial du Ve Congrès de l'IC, 19e séance, intervention contre Bordiga (version abrégée).
4. publié dans *La Correspondance Internationale*, 1924, n°56, spécial V^e Congrès de l'Internationale Communiste, 12 août 1924, p. 600. Version abrégée. WH 1138 (version intégrale)

70. [Projet de programme de l'Internationale Communiste](#) (août 1924)

Source : reproduction du texte publié dans le n°65 de *La Correspondance Internationale*, (pp. 694-707 du volume de 1924)

71. [Les contradictions du capitalisme moderne](#) (3 octobre 1924)

Source : Article écrit pour *Bolchevik*, Moscou, 1924, n°10, pp. 7-11 et traduit dans le *Bulletin Communiste*, 5^e année, n°40, 3 octobre 1924, pp. 939-940. Référence dans la bibliographie de W. Hedeler : n°1041 et 1077 (en russe et en allemand). Repris du *Bulletin Communiste*, avec son chapeau de présentation.

72. [Comment il ne faut pas écrire l'histoire de la révolution d'Octobre](#) [novembre 1924]

Source : Extrait de *La Correspondance Internationale*, 1924, n°76 (spécial XXIII), 13 novembre, pp. 545-550. Ce texte anonyme est attribué sans hésitation à Boukharine par W. Hedeler (WH 985)

73. [À tous les membres du CC. adversaires de Trotsky](#) (1924)

Source : Document trouvé dans le fonds Tomsky du RGASPI, Cahiers du mouvement ouvrier, revue trimestrielle du Centre d'Études et de Recherches sur les Mouvements Trotskyste et Révolutionnaires Internationaux, n°24, septembre-octobre 2004, p. 51-64.

74. [Critique de la plate-forme économique de l'opposition](#) (décembre 1924)

Source : *Le débat soviétique sur la loi de la valeur*, François Maspéro, Livres « Critiques de l'économie politique », 1972, pp. 201-240. WH 1008, 1134, 1135, 1149, 1165, 1270 etc. Ecrit fin 1924, édité en 1925 (*Bolchevik*, 15-1-1925) et réédité en 1926.

75. [Sur la théorie de la « révolution permanente »](#) (décembre 1924)

Source : *Staline contre Trotsky, 1924-1925* : la révolution permanente et le socialisme dans un seul pays, textes réunis et présentés par Giuliano Procacci, Librairie François Maspéro, Bibliothèque Socialiste 7, 1965, pp. 89-112. La source indiquée par cette édition est la traduction publiée par *La Correspondance Internationale*, n°10, 11-02-1925, pp. 85-88 ; n°11, 14-02-1925, pp. 94-96 ; n°12, 18-02-1925, pp. 105-107. Le même texte, donné comme une reprise des *Cahiers du bolchevisme*, n°14, 1525 (sic), est présent dans le recueil de Jean-Luc Dalleagne, BOUKHARINE, ***Le socialisme dans un seul pays***, 10/18, 1974, pp. 281-307. La bibliographie de W. Hedeler donne plusieurs références : Première publication en russe, *Pravda*, 1924, n°295, pp. 5-7 (WH 1060). En français, *Cahiers du bolchevisme*, 1924-1925, n°14, pp. 886-888 (WH 1058). Le même texte, en russe, en allemand ou en letton est enregistré aux n° WH 1114, 1120, 1219, 1220 et 1223.

76. [Une nouvelle révélation sur l'économie soviétique](#) (10 décembre 1924)

Source : publié dans *Le débat soviétique sur la loi de la valeur*, François Maspéro, Livres « Critiques de l'économie politique », 1972, pp. 182-200. Les ***Oeuvres choisies en un volume*** donnent le même texte avec un § supplémentaire qui est repris ici à la fin. WH 993 (IPK), 1018 (*Pravda*, n°234 et 283 et *Bolchevik* du 10-12-1924) et 1073 (*Cahiers du Bolchevisme* du 15-2-1925).

77. [Lettre à F.E. Dzerjinski](#) (24 décembre 1924)

Source : N. BOUKHARINE, *Œuvres choisies en un volume*, Paris et Moscou 1990, p. 508.
Bibliographie de W. Hedeler : WH 2104

1925

78. [Autobiographie](#) (écrite en 1925, publiée en 1927 ou 1929)

Source : Publié dans l'Encyclopédie Granat, 7e édition 1927-1929 ; trois annexes du volume 41, préparées dès 1924-1925, contenaient les biographies de quelques deux cents dirigeants de la Révolution d'Octobre. C'est la source du livre *Les bolchéviks par eux-mêmes*, présenté par Georges Haupt et Jean-Jacques Marie, Librairie François Maspéro, Bibliothèque Socialiste 13, 1969. L'autobiographie de N. I. Boukharine, rédigée en 1925, d'après les dates de publications des œuvres citées, est pp. 29-37 (avec les notes de Jean-Jacques Marie). WH 1600 (et 1527, pour une édition séparée des biographies des chefs du PC(b)R.)

79. [Les instituteurs et les Jeunesses Communistes](#) (12-16 janvier 1925)

Source : Texte publié en français en 1925 par l'*Edition de l'Internationale des Travailleurs de l'Enseignement*, 33 rue de la Grange-aux-Belles, Paris (10e). La bibliographie de W. Hedeler l'indique sous le numéro 1089, l'original, en russe est au n°1129, publié dans la *Pravda* du 04-02-1925

80. [À la mémoire d'Illitch](#) (21 janvier 1925)

Source : NIKOLAÏ BOUKHARINE, *Œuvres choisies en un volume*, Editions Librairie du Globe, Paris, Editions du Progrès, Moscou, pp. 166-173 (les notes des éditeurs ont été conservées). Des extraits (4) sont publiés dans *La CI*, n°8, février 1925, p.65, sous le titre : *Souvenirs sur Illitch (Fragments)*. Cf. annexe, p. 6. Première publication dans la *Pravda* n°17, 21 janvier 1925, pp 1-2. WH 1200

81. [Une déclaration sur la Tcheka allemande](#) (18 février 1925)

Source : Article publié par *La Correspondance Internationale*, 18 février 1925, n°12, p. 99.
Non répertorié par WH.

82. [L'Impérialisme et l'Accumulation du Capital](#) (4 mars 1925)

Source : numérisé à partir de l'édition de 1977, chez EDI (Etudes et Documentation internationales). Traduit de l'édition allemande (Vienne, Berlin, 1926) par Jean Marie Brohm, avec une *introduction* de Pierre Naville et une postface de Maurice Andreu (*Boukharine économiste : une analyse originale du capitalisme*). Sur la couverture, le titre est : **L'impérialisme et l'accumulation du capital - réponse à Rosa Luxemburg**. Le volume contient aussi : **La question du programme** (*Rapport au Ve Congrès de l'I. C.*, 1924) et **Quelques questions du projet de programme de l'I. C.** (Extraits d'un discours à la

Commission du programme du VI^e Congrès de l'I. C., 1928, avec, en note, des extraits d'un article de Sultan Zadé auquel Boukharine répondait). Ces deux textes sont disponibles ailleurs sur MIA.

83. [De la méthode formaliste en art](#) (13 mars 1925)

Source : Traduction publiée dans François Champarnaud, *Révolution et contre révolution culturelles en URSS de Lénine à Jdanov*, Anthropos, 1975, pp. 382-392. Traduit du russe par Anne Fois. Sténogramme d'un discours prononcé le 13 mars 1925 sur le thème « Art et Révolution ». Nous avons corrigé la date du discours d'après la bibliographie de W. Hedeler, n° 1191. Le discours est publié originellement dans *Krasnaja nov'*, Moskva, 1925, N°3, S.248-257. Nous corrigons les coquilles les plus évidentes.

84. [Contributions au V^e Plenum du CEIC](#) (2 avril 1925)

Sources : *La question paysanne en U.R.S.S.* (1924-1929), François Maspéro, 1973, Livres « Critiques de l'économie politique ». *La Correspondance Internationale*, 21 avril 1925, n°39, *Les Cahiers du bolchevisme*, n° spécial, 22-5-1925. *La Correspondance Internationale*, 23 avril 1925, n°41

85. [La nouvelle politique économique et nos tâches](#) (17 avril 1925)

Source : *La question paysanne en U.R.S.S.* (1924-1929), François Maspéro, Livres « Critiques de l'économie politique », 1973, pp. 139-161. Traduit du *Bolchevik*, 1925, n° 8, p. 3-14 et n°9, pp. 3-15. WH 1193.

86. [14^e conférence du PCR - La politique du PCR dans les campagnes](#) (28 avril 1925)

Source : *La Correspondance Internationale*, 13 mai 1925, n°51, p.417. WH 1179 (russe) et 1213 (allemand)

87. [La stabilisation du capitalisme, la II^e Internationale et nous](#) (1^{er} juillet 1925)

Source : texte publié dans *La Correspondance Internationale*, n° 66, 5^e année, 1^{er} juillet 1925, pp. 543-544. Il s'agit d'un discours aux Jeunesses Communistes, dont Boukharine avait la responsabilité, lors de la 6^e Conférence de cette organisation (pas de date indiquée). WH 1189 (pour IPK) et une autre édition, à Rostov, avec le reste du discours (WH 1124).

88. [La bourgeoisie internationale et son apôtre Kautsky](#) (août 1925)

Source : Reproduction de l'édition donnée dans Boukharine, *Le socialisme dans un seul pays*, UGE, 1973, pp. 308-436 ; elle-même reprise de l'édition française de 1925 à la Librairie de l'Humanité. Référence dans la bibliographie de W. Hedeler : n° 1083

89. [Extrait de La bourgeoisie internationale et son apôtre Kautsky](#) (5 août 1925)

Source : *La CI*, 5 août 1925, n°76, pp. 631-632. « Bonnes pages » de *La bourgeoisie internationale et son apôtre Kautsky* que publie la Librairie de l'Humanité en 1925. Il s'agit du premier paragraphe : *L'importance internationale de l'Union Soviétique*.

90. [Contre l'opposition \(Autour du XIV^e Congrès du PCR\)](#) (19 décembre 1925 - 5 janvier 1926)

Source :

1. Discours de Boukharine contre la nouvelle opposition (séance du 19-12-1925), *La Correspondance Internationale*, 1926, n°13, 30 janvier, spécial XIV^e congrès du PCR, pp. 95-100. WH 1356 (IPK en allemand) et 1343 (russe)
2. Rapport sur le XIV^e Congrès à l'assemblée des fonctionnaires de Moscou (5 janvier 1926), *La Correspondance Internationale*, 19 février 1926, n° 21, pp. 175-189. WH 1266 (brochure en russe), 1306 (IPK) et 1318 (*Pravda*, 10 et 12 janvier 1926)

91. [La voie du socialisme et l'alliance ouvriers-paysans](#) (décembre 1925 ?)

Source : Nikolaï BOUKHARINE, *Œuvres choisies en un volume*, Editions de la librairie du globe, Paris, Editions du progrès, Moscou, 1990, pp. 203-298. Les notes des éditeurs soviétiques ont été conservées. Il existe une autre traduction, *Le chemin du socialisme et le bloc ouvrier-paysan*, publiée à la Librairie de l'Humanité, en 1925 et rééditée dans : Boukharine, *Le socialisme dans un seul pays*, 10/18, 1974, pp. 93-188. WH 1121, 1131 et 1394. Paru en 1925 et réédité en 1927.

92. [Lettre à Kouïbychev](#) (8 décembre 1925)

Source : N. BOUKHARINE, *Œuvres choisies en un volume*, Paris et Moscou 1990, p. 509. Bibliographie de W. Hedeler : WH 2193.

1926

93. [Rapport à la XXIII^e conférence extraordinaire du PC\(b\)US de la province de Leningrad](#) (10 février 1926)

Source : reprise des *Œuvres choisies en un volume*, Editions Librairie du Globe, Paris, Editions du Progrès, Moscou, 1990, pp. 299-351 ; notes des éditeurs soviétiques de 1990. WH 1264 et 1267

94. [Trois interventions au 6^e Plenum du CEIC](#) (27 février 1926)

Source : *La Correspondance Internationale*, en 1926, a publié trois interventions de Boukharine au 6^e Plenum du CEIC, réuni à Moscou du 17-02-1926 au 15-03-1926. Le *protokoll* en allemand et en russe de l'ensemble du 6^e Plenum du CEIC apparaît chez W. Hedeler aux n°1295, 1299 et 1479.

La première intervention est celle de la 8^e séance, le 25-02-1926, au cours de la discussion du rapport de l'Exécutif présenté par Zinoviev. On la trouve dans *La CI*, n°35, 17 mars, pp. 328-332 (WH 1296, dans *Die Rote Fahne*, et 1301, dans IPK, en allemand).

La deuxième intervention est un rapport de Boukharine au nom de la Commission allemande du 6^e Plenum (19^e séance). On la trouve dans *La CI*, n°51, 23 avril 1926, pp. 493-494 (WH 1346 et 1360, dans *L'internationale communiste*, en russe et en allemand).

La troisième intervention est le discours de clôture du débat sur la question allemande en séance plénière (20^e séance). On la trouve dans *La CI*, n°53, 26 avril 1926, pp. 520-523 (WH 1295, 1299 et 1479, dans les *protokoll* complets du 6^e Plenum).

95. [Sur le caractère de notre révolution et sur les possibilités de construction victorieuse du socialisme en URSS](#) (mai 1926)

Source : *Oeuvres choisies en un volume*, Editions Librairie du Globe, Paris, Editions du Progrès, Moscou, 1990, pp. 299-351 ; notes des éd. soviétiques de 1990. WH 1264 et 1267

96. [Les leçons de la grève anglaise](#) (8 juin 1926)

Source : *La Correspondance Internationale*, 1926, n° 81, 82, 83 et 84 (pp. 900-903, 907-908, 920-922 et 931-932).

WH 1310 et 1357

97. [Remarques critiques sur le livre du camarade Préobrajenski : La Nouvelle Economique](#) (1^{er} juillet 1926)

Source : repris de : Boukharine, *Le socialisme dans un seul pays*, 10/18, 1974, pp. 34-92.

Première publication : [Remarques critiques sur le livre du camarade Préobrajenski](#), *La nouvelle économique*, *PRAVDA* n° 148 (01-07-1926), 150 (03-07-1926) et 154 (07-07-1926) WH 1322 et 1509 (réédition de 1928).

98. [Félix Dzerjinski est mort](#) (20 juillet 1926)

Source : texte publié par *La Correspondance Internationale*, 1926, n°86, 28 juillet, p. 942.

WH 1308

99. [Le parti et le bloc de l'opposition](#) (28 juillet 1926)

Source : *La question paysanne en URSS (1924-1929)*, François Maspéro, Livres « Critiques de l'économie politique », 1973, pp. 163-196.

Repris de *La CI*, n°92 spécial, 17-08-1926, pp. 1021-1032 : [Rapport sur les résultats de l'assemblée plénière du C.C. et de la C.C.C.](#), fait le 28-7-1926 à l'assemblée des fonctionnaires de l'organisation de Leningrad du P.C. de l'U.R.S.S. WH 1281 1336-37-38-39-40.

En supplément, le résumé publié dans *La CI*, n°89, p. 997

100. [Trois interv. à la XV^e Conférence du PC de l'US](#) (10 octobre-3 novembre 1926)

Source : *La Correspondance Internationale*, 1926, n° 117, 119, 126.

WH 1309 ?

101. [Ensemble des interventions au VII^e Plenum du CEIC](#) (22 nov.-16 déc. 1926)

Source :

1. Séance préparatoire (20 novembre) et 1^{ere} séance (22 novembre). Résumés, *La CI*, 1926, n°128, pp.1571-1572.
2. 2^{eme} séance (23 novembre) Rapport oral de Boukharine sur La situation internationale et les tâches de l'IC, in extenso, *La CI*, 1926, n°133, pp. 1663-1674. WH 1262, 1269, 1313, 1326, 1374, 1375 et 1462.
3. 10^{eme} séance (début décembre ?) Discours de clôture, in extenso, *La CI*, 1926,n°141, pp. 1821-1827.
4. 20^{eme} séance (9 décembre) Discours de Boukharine (contre l'opposition), in extenso, *La CI*, 1927, n°6, pp.88-94.
5. *Annexe* : 19^{eme} et 20^{eme} séance (9 décembre) Discours résumés de Zinoviev, Trotski et Boukharine, *La CI*, 1926, n°137, pp. 1733-1736.
WH 1326, 1362, 1374,1375, 1462 et 1463.

102. [Stabilisation capitaliste et rév. prol. \(Rapport écrit pour le VII^e Plenum du CEIC\)](#)

(novembre 1926)

Source : *La Correspondance Internationale*, n°131, 6^e année 7 décembre 1926, pp.1613-1644.

WH 1374 ou 1375

1927

103. [4 textes "situation ext. et int. de l'URSS" \(XVe Conf du PC de Moscou\)](#) (janv. 1927)

Source : Le rapport de Boukharine à la 15^e conférence de la région de Moscou du PC de l'URSS (date non indiquée, mais sans doute en janvier 1927) est publié en trois fois dans *La Correspondance Internationale*. La première partie dans le n°14, 29 janvier 1927, pp. 181-186. La deuxième partie dans le n°16 du 2 février 1927, pp. 218-224. Le discours de clôture est partiellement reproduit dans le n° 17 du 5 février 1927, pp. 233-234.

Le Bureau d'édition publie en brochure une autre traduction, sous le titre *La situation extérieure et intérieure de l'URSS en 1927*, dont le recueil BOUKHARINE, ***Le socialisme dans un seul pays***, UGE, 10/18, 1974, pp. 211-225, donne seulement un extrait sur les prix. W. Hedeler recense 5 publications en brochure : en allemand (1369), en russe (1380, 1383 et 1394) et en français (1395). Il donne 5 publications dans la presse : le rapport paraît dans *Pravda*, n° 10 de 1927 (1447), *Inprecor*, en anglais (1420) et *IPK*, en allemand (1423). Le discours de clôture est signalé seulement en anglais (1494) et en allemand (1495).

Ce fichier regroupe les 4 documents disponibles : les deux parties du rapport, le discours de clôture et, en complément, l'extrait de la brochure du Bureau d'Edition republié en 1974.

104. [Discours pour le 10^e anniversaire de la Révolution de Février](#) (12 mars)

Source : *La Correspondance Internationale*, 1927, n° 36 et 37, pp. 451 à 466.

WH 1373 et 1501

105. [Les Problèmes de la Révolution Chinoise \(1927\)](#)

Source : Brochure publiée en 5 langues en 1927, après les massacres de Shanghai, en avril, mais reprenant des interventions antérieures. Le dernier § est le premier des Cinq textes sur la question chinoise, cf. ci-dessous. Reproduction de l'édition française de 1927.
[WH 1389, 1390, 1391, 1392 et 1393]

106. [Cinq textes sur la Chine avril 1927](#) (avril à septembre 1927)

Source :

1. [La crise du mouvement national-révolutionnaire en Chine et les tâches de la classe ouvrière](#), *La Correspondance Internationale*, 30 avril 1927, n° 49, pp. 501-502. WH 1433 (IPK)

Dans *La CI*, c'est une première réaction aux événements de Shanghai, la publication en russe reste à trouver... Hedeler indique seulement un *manuscrit* du 04-04-1927 : « rapport aux activistes de Moscou sur la révolution chinoise » WH 1405.

2. [Sur la Révolution chinoise](#), *La CI*, n°71, 7^e année, 2 juillet 1927, pp.957-962. WH 1409, 1426

La CI publie dans les n°70 et 71 des extraits du rapport de Boukharine à la réunion plénière du Comité de Moscou du PCUS (04-06-1927) sur les résultats de la dernière réunion du CEIC, la première partie (n° 70) est sur le danger de guerre, la seconde (n°71) sur la Chine.

3. [La situation de la Révolution chinoise](#), *La Correspondance Internationale*, 6 juillet 1927, n°72, pp. 974-976.

Boukharine a fait une conférence sur *Les perspectives de la révolution chinoise* devant l'assemblée des étudiants de l'Université communiste des travailleurs d'Orient et de Chine.

La revue de l'IC, *Die Kommunistische Internationale*, 1927, n° 14, WH 1451, l'a publiée et *La CI* a peut-être repris ce texte. WH 1455 (en anglais, *Inprecor*, vol. 7, n°39).

4. [A un tournant brusque du chemin](#), première partie publiée dans *La CI*, n° 75, 16 juillet 1927, pp. 1005-1009 ; deuxième partie dans *La CI*, n°76, 20 juillet 1927, pp. 1019-1021. WH 1381, 1400 (anglais), 1401 (allemand). En russe, il n'y aurait qu'une brochure (imprimée à Niznij Novgorod).

5. [A propos des résultats de la séance plénière commune des C.C. et C.C.C. du P.C. de l'U.R.S.S.](#), *La Correspondance Internationale*, n° 91, 7^{ème} année, 3 septembre 1927, pp. 1259-1262 ; n° 93, pp. 1309-1312 ; n°94, pp. 1325-1326 ; n° 95, pp. 1347-1350. WH 1488 (IPK), 1450 (*Pravda*) et 1364 ou 1365 (brochure en russe)

Ce rapport de Boukharine, fait le 11 août 1927, devant « l'assemblée des fonctionnaires de l'organisation de Léninegrad du P. C. de l'U. R. S. S. » contient un paragraphe sur *Le problème de la révolution chinoise et le bloc de l'opposition* qui est reproduit ici.

Annexe :

Extrait du rapport d'activité au VI^e Congrès 1928 : le paragraphe consacré à la Chine.

107. [La grande lutte en Grande Bretagne](#) (mai 1927)

Source : *La Correspondance Internationale*, 18 mai 1927, n° 55, pp. 673-674.

WH 1418 (IPK en allemand)

108. [Résultats du 8^e Plenum du CE de l'IC](#) (4 juin 1927)

Source : *La Correspondance Internationale*, n° 70, 7^e année, 29 juin 1927, pp. 941-947 ; n° 71, 7^e année, 2 juillet 1927 ; pp. 957-962.

WH 1370) 1409 (IPK) et 1426 (recueil de textes sur le parti et l'opposition)

109. [Les derniers phénomènes de la stabilisation capitaliste \(session plén. de l'Exécutif du PC de l'URSS\)](#) (août 1927)

Source : *L'Internationale Communiste*, 1927, pp. 1140-1155. WH 1445

110. [A propos des résultats de la séance plénière commune des CC et CCC du PC de l'URSS](#) (11 août 1927)

Source : *La Correspondance Internationale*, n° 91, 7^e année, 3 septembre 1927, pp. 1259-1262 ; n° 93, pp. 1309-1312 ; n° 94, pp. 1325-1326 ; n° 95, pp. 1347-1350.

WH 1488 (IPK), 1450 (*Pravda*) et 1364 ou 1365 (brochure en russe)

111. [Dix années de révolution prolétarienne victorieuse](#) (12 octobre 1927)

Source *la Correspondance Internationale*, 1927, n° 109, pp. 1538-1542, n° 110, pp. 1556-1559, n° 111, pp. 1579-1580, n° 113, pp. 1626-1629. WH 1372 R, 1499 D

112. [Le parti et l'opposition au seuil du XV^e Congrès du parti](#) (26 octobre 1927)

Source : Nikolaï Boukharine, *Œuvres choisies en un seul volume*, 1990, pp. 395-456.
WH 1387 et 1570

113. [Pour la ligne leniniste dans les questions de la politique au village](#) (5 novembre 1927)

Source : *La CI*, n° 124, 11 décembre 1927, pp. 1876-1879.

WH 1408 (*Pravda*, n° 254, 05-11-1927), 1411 (*Inprecor* anglais), 1413 (IPK allemand)

114. [A propos du 10^e anniversaire de la Révolution d'Octobre](#) (19 novembre 1927)

Source : *La CI*, n° 116, 19 novembre 1927, pp. 1691-1692.

WH 1502 (mais aussi associé à WH 1372, présenté par Hedeler comme un rapport au 8^e congrès des syndicats du gouvernement de Moscou, 12 octobre 1927 - alors que, par ailleurs le texte *Dix années de révolution prolétarienne victorieuse*, WH 1499, publié par *IPK* et *La CI*, n°109 à 111, est présenté comme un rapport fait au 7e Congrès des syndicats de Moscou, le 12 octobre 1927...)

115. [Le caractère mencheviste de l'idéologie et de la tactique de l'opposition](#) (25 novembre 1927)

Source : *La Correspondance Internationale*, 7e année, n° 120, décembre 1927, pp. 1752-1755.

WH 1363, 1406 et 1440.

116. [La révolution russe et la social-démocratie](#) (30 novembre 1927)

Source : publié dans *La Correspondance Internationale*, 7e année, n° 119, 30 novembre 1927, pp. 1729-1732. WH 1476 et 1477.

117. [La situation internationale et les tâches de l'IC - Rapport et discours de clôture - XVe Congrès du PCUS](#) (décembre 1927)

Source : *La Correspondance Internationale*, 1927, n° 127, 128, 129 ; 1928, n°1, 2. [Le rapport au congrès du parti \(sur l'activité des représentants du PC\(b\)US dans l'IC\)](#) est suivi du [discours de clôture](#). N. B. y répond aux critiques de ses camarades. WH 1368, 1421, 1422, 1442, 1507, 1516 (plusieurs rapports ont ce titre... d'où des confusions chez WH...)

1928

118. [Le léinisme et le problème de la révolution culturelle](#) (21 janvier 1928)

Source : Discours du 21 janvier 1928, à Moscou. Publié par : *Izvestija* et *Pravda*, à Moscou, n° 23, 27-01-1928, WH 1552, 1555. Traduit par Hélène Souviron et publié en 1976 par la revue *Dialectiques*, n°13, p. 109-128.

119. [9e Plenum du CEIC \(Rapport sur l'opposition et discours de clôture\)](#)

Source : Le rapport sur [L'opposition dans le PC de l'US et dans l'IC](#) est publié dans *La Correspondance Internationale*, 27 février 1928, n°18, pp. 231-236.

Le [Discours de clôture](#) est publié dans *La Correspondance Internationale*, 15 mars 1928, n° 27, p. 357. Numéro spécial IX^e plénum du CEIC

120. [L'Economie mondiale et l'impérialisme](#)

Source : Note signalant la publication de la traduction française de *L'économie mondiale et l'impérialisme*, publiée dans *La Correspondance Internationale*, 21 mars 1928, n°29, p. 382.

121. [Ce que l'Union Soviétique attend de Gorki](#) (Avril 1928)

Source : *La Correspondance Internationale*, 7 avril 1928, n° 35, pp. 461-462. WH 1596 en allemand (original russe WH 1534)

122. [À la mémoire de A. A. Bogdanov](#) (8 avril 1928)

Source : publié dans la revue *Platypus Review*, n° 57 (Juin 2013), Nikolai Bukharin on the life of A. A. Bogdanov, introduction et traduction en anglais par Evgeni V. Pavlov.

Source première : A. A. Bogdanov [Nécrologie], *Pravda*, 08-04-1928, p. 3 (WH 1525), et "En mémoire de A. A. Bogdanov, discours pour son enterrement" *Nanovom pole*, Moscou, 1928, p. IX-XI, (WH 1569).

123. [Rencontre avec Kamenev](#) (11 juillet 1928)

Source : publié dans la revue *Raison Présente*, n°54, 2e trimestre 1980, pp. 55-66.

Provient des archives Trotsky, publié en anglais par Stephen Cohen (en 1979, dans la revue *Dissent*)

124. [Contributions au VIe Congrès de l'I.C.](#) (17 juillet-1^{er} septembre 1928)

Sources : 1° *La Correspondance Internationale*, 1928, n° 69, 72, 91, 92, 94, 95, 109, 112 et 145. 2° *L'Internationale Communiste*, 1928, n° 18 (septembre).

1. [Discours d'ouverture](#) (1ère séance, 17 juillet 1928). Publié par *La Correspondance Internationale*, 26 juillet 1928, n°69, pp. 805-806.
2. Rapport sur l'activité du C.E. de l'I.C. : [La situation internationale et les tâches de l'IC.](#) (2e séance, 18 Juillet 1928 — après-midi, et 3e séance, 19 Juillet 1928 — matin). Publié dans *la Correspondance Internationale*, 8e année, 1er Août 1928, n°72
3. [Discours de conclusion](#) du débat sur le rapport de N. Boukharine au VIe congrès de l'IC, *La situation internationale et les tâches de l'IC*. Publié dans *la Correspondance Internationale*, 1928, n° 94, pp. 1000-1010. WH 1513, 1580, 1581 et 1644.
4. [Rapport sur le Programme de l'IC.](#) Publié dans *La Correspondance Internationale*, 1928, n° 109, pp.1169-1178 (à la BN) ou n°92, 25 août, pp. 979-988, numérisé par l'ARCmc. WH 1517 et 1575.
5. [Discours de conclusion sur la question du programme.](#) Publié par *La Correspondance Internationale*, 1928, n° 112, pp. 1212-1223 (à la BN) ou n° 95, pp. 1015-1026 (ArcMC) WH 1582.
6. [Rapport de la Commission du Programme](#) (46e séance, 1er septembre). Publié dans *La Correspondance Internationale*, 1928, n° 145, pp. 1661-1662, WH 1530
7. [Discours de clôture du Congrès](#) (46e séance, 1er septembre). Publié dans *La Correspondance Internationale*, 1928, n° 145, 30 novembre, pp. 1665-1666. WH1530 ?
8. [Quelques questions du projet de programme de l'IC.](#) Publié dans *L'Internationale Communiste*, n° 18, septembre 1928, pp.1415-1427.
En annexe, des extraits d'un texte de Sultan-Zadé, paru dans *Die Kommunistische Internationale*, Heft 29-30, Juli 1928, pp.1725-1740.

125. [Lettre à Staline](#) (août 1928)

Source : Vanessa Voisin, *Le mythe du complot en URSS (1928-1933)*, DEA de l'Université Paris IV, soutenu en 2001 et publié en 2002 par les Editions Le Manuscrit - Annexe VI, p. 399-406.

WH 2363

126. [Deux compte-rendus du VIe Congrès de l'IC](#) (septembre-octobre 1928)

1. [Discours aux cadres de l'organisation de Moscou du PC de l'US](#) (5 septembre 1928) *La Correspondance Internationale*, n° 120, 8e année, 12 octobre 1928, pp. 1285-1295. WH 1508, 1538 et 1545 (source originale: *Pravda*, n°212, 12 septembre 1928, pp. 3-4).

2. [Rapport au V^e congrès de l'ICJ](#), *La Correspondance Internationale*, 16 novembre 1928, n° 137, pp. 1539-1541 WH 1539.

127. [Remarques d'un économiste](#) (30 septembre 1928)

Source : *La question paysanne en U.R.S.S.* (1924-1929), François Maspéro, Livres « Critiques de l'économie politique », 1973, pp. 213-240. Traduction reprise de *La Correspondance Internationale*, n° 131, 31-10-1928.

WH 1529 (1591) pour IPK, 1597 *Pravda* du 30-09-1928 et 1523 (brochure en russe)

1929

128. [Le testament politique de Lénine](#) (21 janvier 1929)

Source : Traduction établie à partir de celle d'Hélène Souviron (tapuscrit de 1977) et corrigé avec la traduction des *Oeuvres choisies en un volume* (Moscou, 1990, pp. 485-507).

WH 1605 et 1619

129. [Le programme d'Octobre](#), 23 mars 1929

Source : И. Е. Горелов Николай Бухарин Московский рабочий 1988. I. E. Gorelov propose en annexe de sa biographie de Boukharine un échantillon de *l'héritage journalistique de N. I. Boukharine*. *Le Programme d'Octobre* est le sixième article de ce recueil. La source indiquée est : Бухарин Н. Программа Октября. М., 1929, brochure tirée à 100 000 exemplaires en 1929. Le texte est d'abord publié par la *Pravda* (n°67, 23 mars 1929 - WH 1606 et 1623)

130. [Discours au Plenum du CC et de la CCC du PC\(b\)R](#) 18 avril 1929

Source : traduction de travail du texte du rapport sténographique du Plenum d'avril 1929, tel qu'il est reproduit dans : Бухарин Николай Иванович: Проблемы теории и практики социализма. М.: Политиздат, 1989. Г 512 с. [Boukharine Nikolai Ivanovitch : Problèmes théoriques et pratiques du socialisme, Moscou, Politzdat, 1989, 512 p.] (p. 253-308).

131. [La théorie de la « gabegie organisée »](#) (30 juin 1929)

Source : la *Pravda* du 30 juin 1929. Traduction pour MIA de Sylvestre Jaffard

WH 1633 et 1665.

132. [Lettre à Kouïbychev](#) (25 septembre 1929)

Source : N. BOUKHARINE, *Œuvres choisies en un volume*, Paris et Moscou 1990, p. 510.

Bibliographie de W. Hedeler : pas de n° trouvé.

133. [Une déclaration commune de Boukharine, Rykov et Tomski](#) (25 novembre 1929)

Source : *La Correspondance Internationale*, 1929, n° 118, 30 novembre, p. 1378. Nous avons laissé les déclarations de Zinoviev et Kamenev associées par *La CI* à celles de Boukharine et ses deux compagnons.

WH 1641 (original russe dans *Pravda*)

134. [Lettre à Kouïbychev](#) (29 novembre 1929)

Source : N. BOUKHARINE, *Œuvres choisies en un volume*, Paris et Moscou 1990, p. 510.

Bibliographie de W. Hedeler : pas de n° trouvé.

1930

135. [La grande reconstruction](#) (19 février 1930)

Source : N. I. Boukharine, *ŒUVRES CHOISIES*, éditées par le Département d'économie, Académie des sciences de l'URSS, série « Héritage économique », Moscou – EKONOMIKA – 1990, pp. 488-505. [en Russe]

Première publication en Russe : Boukharine N., *La grande reconstruction* (Sur la période actuelle de la révolution prolétarienne dans notre pays), *Pravda*, 1930, 19 février, pp. 2, 3 et 4.

136. [Le capital financier drapé dans le manteau papal](#) (mars 1930)

Source : *La Correspondance Internationale*, n° 26, 10e Année, 19 mars 1930. La traduction allemande est dans *IPK*, n° 25 (14. 03. 1930) et n° 26 (18.03.1930) [WH, 1655]. Le texte original est en russe : *Finansovyj kapital v mantii papy. Pamflet. Pravda*, 07-03-1930 et largement diffusé, au prix de cinq kopecks, par les éditions *Bezboïnik*, Moskva, 1930, 32 pp. (60 000 exemplaires) et par les éditions *Gosizdat*, Moskva, Leningrad, 1930, 32 pp. (tirage 200 000 exemplaires) [WH 1649]. Voir peut-être aussi *Le Pape contre l'union Soviétique*, Paris, 1929, 24 p [WH 1604].

137. [La reconstruction socialiste et les sciences naturelles](#) (mai-juin 1930)

Source : N. Buharin, *Etjudy*, Moskva, 1932, pp. 211-235. Réédition en *fac simile*, Kniga, Moskva, 1988. Première publication dans une tribune de discussion en vue du XVI^e Congrès du Parti Communiste de Russie (bolchevik) qui se réunit du 26 juin au 13 juillet 1930.

138. [Lettre à Kouïbychev](#) (novembre 1930)

Source : N. BOUKHARINE, *Œuvres choisies en un volume*, Paris et Moscou 1990, p. 512.
Bibliographie de W. Hedeler : n° 2196.

139. [Déclaration au CC du PC de l'URSS](#) (20 novembre 1930)

Source : *La Correspondance Internationale*, 1930, 26 novembre, n° 99, p. 1288. WH 1660
(dans la *Pravda* du 20-11-1930) et 1668 (original, en deux variantes)

140. [Lettre à Ordjonikidzé](#) (décembre 1930)

Source : N. BOUKHARINE, *Œuvres choisies en un volume*, Paris et Moscou 1990, p. 513.
Bibliographie de W. Hedeler : n° 2290.

1931

141. [Théorie et pratique du point de vue du matérialisme dialectique](#) (29 juin-3 juillet 1931)

Source : Communication présentée au Congrès International d'Histoire des Sciences et des Techniques, Londres, 29 juin - 3 juillet 1931. Publié en anglais dans *Science at the Crossroad*, Frank Cass and Co., London, 1931. Traduit de l'anglais par Jean-Claude Chaumette, David Kaisergruber et Philippe de Lara pour le n° 13 de la revue *Dialectiques*, Paris, printemps 1976. La version russe est publiée à Moscou en 1931 et reprise dans un recueil de 1932, *Etjudy* (cf. W. Hedeler, *N. I. Bucharin, Bibliographie seine Schriften und Korrespondenzen*, Akademie Verlag, Berlin, 2005, n° 1696, 1708 et 1724)

142. [Lettre à Ordjonikidzé](#) (2 juillet 1931)

Source : N. BOUKHARINE, *Œuvres choisies en un volume*, Paris et Moscou 1990, p. 514.
Bibliographie de W. Hedeler : n° 2291 ?.

1932

143. [Darwinisme et marxisme](#) (mai 1932)

Source : *Smena* (Смена) [La Relève, *Der Nachwuchs, New Blood*] n° 221, mai 1932, Leningrad, Académie des sciences de l'URSS, p. 10-17. L'article fut repris en 1935 dans l'édition russe de *L'Origine des espèces* de Darwin (Происхождение видов), publiée par la Bibliothèque scientifique et pédagogique (Sel'khozgiz).

WH 1699 et 1710

144. [La crise économique mondiale, l'édification socialiste et technique](#) - V^e Congrès panunioniste des ingénieurs - (décembre 1932)

Source : texte publié dans *la Correspondance Internationale*, 1932, n° 110, 29 décembre, pp. 1294, 1295 et 1296. Correspond à WH 1726 (édition en allemand, *IPK* n°108) et 1702 (*Pravda*, 15 et 16 décembre 1932)

1933

145. [L'enseignement de Marx et son importance historique](#)

Source : Traduit de Nikolai Bukharin and Others, *Marxism and Modern Thought*, George Routledge & Sons Ltd., 1935, p. 1-90.

Article est rédigé pour l'ouvrage publié par l'Académie des Sciences de l'URSS : *En souvenir de Marx, recueil d'articles pour le cinquantième anniversaire de sa mort 1883-1933*.

Rédacteurs N. I. Boukharine et A. Deborine, Moscou 1933. (WH 1742, 1814)

146. [Contre l'opposition de droite](#) (12-01-1933)

Source : *La Correspondance Internationale*, 1933, n° 6, 21 janvier, pp. 81-82.

La CI reprend, dans une traduction sommaire et partielle, une publication des *Izvestija* et de la *Pravda*, le 14-01-1933 : Discours du cam. Boukharine au plenum du CC et de la CCC du PCUS(b) - 12 janvier 1933. Elle y associe un extrait du discours de Rykov.

WH 1741 et 1746 (WH indique une version corrigée et archivée de ce discours n° 1739)

147. [Le plan quinquennal a enrichi le monde d'un nouveau pays](#) (janvier 1933)

Source : *La Correspondance Internationale*, janvier 1933, n° 3,4 et 5, pp. 29 à 65.

WH non trouvé...

148. [Lettre à Ordjonikidzé](#) (avant nov. 1933)

Source : N. BOUKHARINE, *Œuvres choisies en un volume*, Paris et Moscou 1990, p. 515. Bibliographie de W. Hedeler : pas de n° trouvé.

149. [Lettre à Ordjonikidzé](#) (novembre 1933)

Source : N. BOUKHARINE, *Œuvres choisies en un volume*, Paris et Moscou 1990, p. 516. Bibliographie de W. Hedeler : pas de n° trouvé.

1934

150. [Résumé de l'intervention au XVIIe Congrès du PC\(b\)R](#) (28-01-1934)

Source : *La Correspondance Internationale*, 1934, n° 12-13, 10 février, p. 180. Extrait de l'article résumant les débats du XVII^e Congrès du PC(b)R, journée du 28 janvier.

151. [La Culture dans les deux mondes](#) (03-1934)

Source : *Culture in Two Worlds*, New York, Union Labor, 1934, 31 p. (WH 1749) Première partie paraît aussi dans *New masses*, 4 décembre 1934.

Source en russe : [La crise de la culture capitaliste et les problèmes de la culture en URSS](#), *Izvestija*, 06-03-1934 ; 18-03-1934 ; 30-03-1934.

[WH 1762]

152. [La poésie et les tâches de la création artistique en Union Soviétique](#) (12 septembre 1934)

Source : *La Correspondance Internationale*, 1934, 22 septembre, n° 86-87, pp. 1400-1404. WH 1824.

Il existe une [version anglaise de ce discours](#), beaucoup plus développée.

153. [Pourquoi nous vaincrons](#) (1^{er} mai 1934)

Source : *La Correspondance Internationale*, 1934, n° 46-47, pp. 809-811. Traduction française de *Izvestija*, 01-05-1934, p. 3. WH 1769.

154. [Kirov](#) (décembre 1934)

Source : *Regards*, III^e année, n° 49, 20 décembre 1934, p. 5.

1935

155. [Un homme éminent, un révolutionnaire intégral \(P.G. Smidovitch\)](#) [mai 1935]

Source : *La Correspondance Internationale*, mai 1935, n° 34-35, p. 560, WH 1822 (pour *Imprecor*, 1935, n° 18)

156. [Salut à Romain Rolland](#) [juin 1935]

Source : *La Commune*, n° 24, 2^e année, août 1935, pp. 1431-1434.

1936

157. [Impérialisme et Communisme](#)

Source : *Imperialism and Communism*, in *Foreign Affairs*, New York, New York, Vol. 14, 1936, n° 4. [WH 1849]

158. [Les problèmes fondamentaux de la culture contemporaine](#) (3 avril 1936)

Source : Le texte de cette conférence a été lu le 3 avril 1936 dans une salle parisienne du Palais de la Mutualité, devant les invités de *l'Association pour l'étude de la culture soviétique* (4, place du Panthéon, Paris Ve) qui l'a publié en brochure. Nous remercions la BDIC de Nanterre qui nous donné accès à l'exemplaire de cette brochure qu'elle conserve dans ses collections.

WH 1866

159. [Lettre aux membres du Politburo](#) (27 août 1936)

Source : Archives Présidentielles de la Fédération de Russie, fonds 3, inv. 24, dos. 236, pp. 67- 82, publié in *Istocnik*, 1993, n° 2, pp. 7-12. Traduit et annoté par Nicolas WERTH dans *Communisme*, n° 61, L'âge d'homme, 2000, p. 10.

Bibliographie de W. Hedeler : n° 2308.

160. [Lettre à Vorochilov](#) (31 août 1936)

Source : CRCEDHC, fonds 329, inv. 2, dos. 6, pp. 10-13, in *Istocnik*, 1993, n° 2, pp. 14-15.
Traduit et annoté par Nicolas WERTH dans *Communisme*, n°61, L'âge d'homme, 2000, p. 19.
Bibliographie de W. Hedeler : n° 2400.

161. [Lettre à Vorochilov](#) (3 septembre 1936)

Source : CRCEDHC, fonds 329, inv. 2, dos. 6, p. 15. Publié in *Istocnik*, 1993, n°2, pp. 16-17.
Traduit et annoté par Nicolas WERTH in *Communisme*, n° 61, L'âge d'homme, 2000, p.22.
Bibliographie de W. Hedeler : n° 2402.

162. [Lettre à Ordjonikidzé](#) (19 octobre 1936)

Source : N. BOUKHARINE, *Oeuvres choisies en un volume*, Paris et Moscou 1990, p. 518.
Bibliographie de W. Hedeler : pas de n° trouvé.

163. [Lettre à Molotov](#) (1^{er} décembre 1936)

Source : CRCEDHC, fonds 329, inv. 2, dos.6, pp. 41-44. Traduit et annoté par Nicolas WERTH dans *Communisme*, n°61,
L'âge d'homme, 2000, p. 19. Bibliographie de W. Hedeler : n° 2283.

1937

164. [Brouillon de lettre à Staline](#) (16 janvier 1937)

Source : N. Werth (*op. cit*) CRCEDHC, fonds 329, inv. 2, dos. 6, pp. 114-117.

165. [Lettre à la génération future des dirigeants du parti](#) (février 1937)

Source : Anna Larina Boukharina, *Boukharine, ma passion*, Gallimard, Au vif du sujet, 1990,
pp.362-364. WH 1843

166. [Lettre à Staline \(Extrait\) 15 avril 1937](#)

Source : Extrait d'une lettre de Boukharine à Staline, écrite le 15 avril 1937, pendant la période d'enquête après son arrestation. Yuri Slezkine, dans *La maison éternelle*, La Découverte, 2017, a pris cet extrait dans « No ja to znaiu, cto ja prav », *Istocnik*, n° 3, 2000, p. 49-50. Boukharine y aborde sa vie sentimentale parce que, comme il l'écrit dans la lettre, Staline, qui participait activement à l'instruction, avait parlé des « dix femmes » de Boukharine... C'est donc par écrit que Boukharine s'est résolu à « parler directement et ouvertement... de ce dont on ne parle pas d'habitude ».

167. [Déposition recueillie à la prison de la Loubianka](#) (03-06-1937)

Source : Журнал для ученых «Клио».2007. No 1(36). p. 39-52 ; traduit en anglais par Grover Furr et Vladimir Bobrov dans *Cultural Logic*, ISSN 1097-3087.
Grover Furr et Vladimir Bobrov ont publié ce document en russe et en anglais en 2007 à partir d'une copie déposée à la Library of Congress par les héritiers du général-colonel Volkogonov, historien militaire.

168. [Lettre à J. Staline](#) (10 décembre 1937)

Source : Traduit et annoté par Nicolas Werth dans *Communisme*, n° 61, L'âge d'homme, 2000, p. 19. Bibliographie de W. Hedeler : n° 2285.

1938

169. [« Dernier mot » au procès du « bloc des droitiers et des trotskistes antisoviétique »](#), 12 mars 1938

Cette édition de la dernière déclaration publique de Boukharine, le 12 mars 1938 est une traduction de travail de l'édition critique allemande établie par Wladislaw Hedeler pour la revue UTOPIE kreativ, n°89, mars 1998, pp. 63-82. La revue est accessible en ligne :

[https://www.rosalux.de/fileadmin/rls uploads/pdfs/Utopie kreativ/89/89.pdf](https://www.rosalux.de/fileadmin/rls/uploads/pdfs/Utopie_kreativ/89/89.pdf)

170. On peut consulter un document d'époque : *La Correspondance Internationale*, 1938, n° 13, 14 et 17, qui donne l'édition immédiate des interrogatoires et de la dernière déclaration de Boukharine à son procès. Accessible directement par l'ArcMC qui a numérisé une collection presque complète de *La Correspondance Internationale*.

[Ce document en anglais.](#)

Quelles sont les lacunes de cette « bibliothèque boukharinienne » présentée par MIA ?

1. La plus marquante est l'absence des **Manuscrits de prison, 1937-1938** (Édition en russe de 2008 : ISBN 978-5-91022-074-8 cf.

https://ru.wikipedia.org/wiki/Служебная:Источники_книг/9785910220748

Ils existent en anglais : il y a 4 volumes

Le socialisme et sa culture, Deuxième partie de *La crise de la culture capitaliste et le socialisme*, (édition anglaise : *Socialism and its Culture*, par Stephen F. Cohen et George Schriver, Seagull Books, 2006)

(WH 1871)

Arabesques philosophiques (édition anglaise : *Philosophical Arabesques*, introduction de Helena Sheehan, Monthly Review Press, 2005)

(WH 1870)

Vremena (édition anglaise : *How it All Began*, publié par Stephen F. Cohen et George Shriver, Colombia University Press, 1998)

(WH 2048)

Poèmes de prison (édition anglaise : *The Prison Poems*, publié par George Shriver, Seagull Books, 2009)

(WH 1872)

2. Sur MIA en anglais, on trouve une meilleure version de [La poésie et les tâches de la création artistique en Union Soviétique](#) (1934). Voir ci-dessus.

3. Une lacune moins évidente, mais encore plus massive, concerne l'activité de journaliste de Boukharine. Des 70 articles de *Sotsial Demokrat*, son journal de Moscou en 1917, il y a un article repêché par Marc Ferro, et deux articles repris par I. E Gorelov. Seuls les “rapports” et “discours” publiés par la *Pravda* ont émergé, et on ne trouve presqu'aucun texte sur l'actualité

ni les éditoriaux quotidiens... Une lueur d'espoir : 7 articles de 1917 dans *Novyj mir* (sur 36 articles en 1916-1917) ont pu être récupérés.

Les travaux de Boukharine se comptent par milliers. 170 documents ne couvrent pas tout.

[Archive des Marxistes en français](#)[Archive Internet des Marxistes](#)